

RUTU



The history of Ruth in Bokobaru as recorded in the Bible.

Naomi kɔ̃n Rutuo

Gurɔɔ kɛ̃ yǎgɔ̃gɔ̃rinɔɔ e kiblee Isarailino busun, dekaa kà, ben gɔ̃gbɛ̃ ke bɔ̃ Betelemu, Yudano busun, à gàa gurɔ̃plaa ke Mɔabuno busun kɔ̃n a naɔ̃o kɔ̃n a negɔ̃gbɛ̃ gɔ̃ɔn plaaano. Gɔ̃gbɛ̃ pì tɔn Elimeleki. À naɔ̃ tɔn Naomi. À nenɔ tɔn Malonu kɔ̃n Kiliɔ̃o. Eflata bùsu gbɛ̃nɔmɛ. Aɔ̃ gàa Mɔabuno busun, ben aɔ̃o ku gwe. Gwen Naomi zǎ Elimeleki gàn, ben à gɔ̃ gwe kɔ̃n a né gɔ̃ɔn plaaa pìnɔ. Aɔ̃ Mɔabu nɔgbɛ̃nɔ sè nɔɔnɔ ũ, à doo tɔn Opa, à doo sɔ̃ Rutu. Aɔ̃o ku gwe lan wɛ̃ kuri taka bà, à gberan Malonu kɔ̃n Kiliɔ̃o gà nì plaa nì pingi, ben Naomi gɔ̃ gɔ̃o sai né sai.

Kɛ̃ à ku Mɔabuno busun gwe, à mà kɛ̃ Dii a gbɛ̃nɔ wɛ̃nda gwà à nì gbá pɔblee, ben à sorukɛ̃ à ta kɔ̃n a né naɔ̃ pìnɔ. Ben à fɛ̃e guu kɛ̃ à kun à dà zen kɔ̃n a né naɔ̃ pìnɔ, aɔ̃o taa Yudano busun. Ben à bè a né naɔ̃ pìnɔnɛ: À liara à ta a danɔ kiia. Dii gbɛ̃kɛ̃kɛ̃are lan á kɛ̃ a gɔ̃o kɛ̃ aɔ̃ gànɔnɛ nà kɔ̃n mapio. Dii tó a baade ɛara à zǎ ke à vɛ̃ekii e. Kɛ̃ à lezàmmá, ben aɔ̃ ɔɔdɔ gbāngbān. Aɔ̃ bènɛ: Wé tanyo n gbɛ̃nɔ kiame. Ben à bè a né gyaanɔ pìnɔnɛ: À liara! Bɔyānzi é tamaozi? Mé ɛara mà negɔ̃gbɛ̃nɔ i le à e à zǎ kemmá dɔn yɔ? À liara à ta! Ma zikù, mé e mà zǎ ke dɔro. Baa tó ma bè mé wɛ̃edɔ zākenazi, ben má è uusiea ma negɔ̃gbɛ̃nɔ ò, é fɔ̃ à nì dǎ ai aɔ̃ bita kũɔ? É fɔ̃ àgɔ̃ kuu pɔsɛ nì yānzio? Auo, ma nenɔ! Dii kpɛ̃lìmemɛ. Yǎ kɛ̃ à a lee pì e kemɛ nnaro fa!

Aɔ̃ ɛara wà nà ɔɔɔɔa, ben Opa lezà a zǎ da pìà, mɔde Rutu gí à nàa. Ben Naomi bènɛ: Ì gwa, n gbɛ̃ndoo e taa a

gběno kǝn a tǎanɔzi. N̄ liara n̄ tao. Ben Rutu bènɛ: N̄ton nakǝrema mà n ton mà taro. Guu kè n kèɛ e pɛɛɛn, wégǝ ledome. Guu kè n pitan, gwen mé pitan. N gběno é gǝ ma gběno ũ, n Luda é gǝ ma Luda ũ. Guu kè n gan, gwen mé gan wà ma vīi gwe. Gaa baasiro pǝke é wa kēkǝaro. Tó ma kēmma, Dii yākeme pǎsīpāsī. Kè Naomi è à zèò à taaome, èe yāke one dɔro.

Ben aǝ plaa n̄ pingi gàa aɛ ai aǝ kà Betelemu. Kè aǝ kà gwe, wetɛ lògo n̄ yā musu. Gběno bè: Naomin gwe sǝɔ? Ben à bènné: Àtongae ma sisi Naomi dɔro, sede Mara, zaake Gbǎapingide pǝsiayā kème. Ma gaa wetɛa kǝn pǝo, ben Dii sùmao ɔkɔri. Bó yā bé à tò é ma sisi Naomii? Dii bò ma kpɛɛ, Gbǎapingide yǎ'ɔamma kpàmazi. Lan Naomi sù kǝn Mɔabuno bùsuo nàn gwe kǝn a né naǝ Rutu, Mɔabu borio. Aǝ kà Betelemu gurɔɔ kè wà nà nagākēnaame.

Rutu dakǝrena kǝn Bɔazao

Naomi zǎ Elimeleki be gǝgbě kee kuu, gběnsi auzikideeme, à tɔn Bɔaza. Mɔabu nɔgbě Rutu bè Naomine: N̄ to mà gá bura nagāa kǝɔwe màgǝ te gbě kè ma wēnda gwà kpɛɛ. Ben à bè a né gyaanɔ pìnɛ: N̄ gá! Ben à fèè à gàa nagāa kǝɔwe bura, ègǝ te pǝkērinɔ kpɛɛ. À mò à lè buraa kè à gàan pì né Elimeleki dane Bɔaza buraame. Ben Bɔaza bò Betelemu. Kè à kà gwe, à ikpà pǝkērinɔ à bè: Dii gǝ kuao! Ben aǝ bènɛ: Dii aubarikadangu! Bɔaza bè a zīkeri kè de à pǝkērinɔ gwari ũune: Dé bé à nɔkpare kékāa vīi? Ben à wèàla à bè: Nɔkpare pì né Mɔabu nɔgbě kè Naomi bò Mɔabuno busun à sùome. À bè mà

to à nagãa kɔ̃wɛ ɔkɛ̃rɪnɔ kpɛɛ, ben èe zĩkɛɛ zaa kɔngɔ. Tian à mò kammabo fete kutaa guu.

Ben Bɔaza gaa à bè Rutunɛ: N̄ ma yãma. N̄ton gá nagãa kɔ̃wɛ bu pãnde guuro. N̄ton gẽwalaro. N̄ gɔ̃ kè kɔ̃n ma nɔgbẽ zĩkerinɔ. N̄ weɛɔ zĩ kè aɔ̃ɛ kɛɛzi ñgɔ tɛ n̄ kpɛɛ. Má ò ma gɔ̃kparɛnɔnɛ aɔ̃ton ñadammaro. Tó imii e n dɛɛ, ñ gá ñ í kè aɔ̃ kà orozãnɔn mi. À kùɛnɛ à mipɛɛ à bè: À kè dia mamɔma kè bori pãnde nɔgbɛ̃n ma ù, n laakaridɔ̃ma, ben n yã maaa kɛmɛɛ? Ben Bɔaza wɛ̀àla à bè: Wà yã kè n̄ kè n zã danɛ n zã gaa gbɛraa òmɛ pingi, lan n n de kɔ̃n n dao tò nà kɔ̃n n bùsuo, ben n mɔ n vɛɛ gbẽ kè n̄ n̄ dɔ̃ yãroonɔ tɛ. Dii fĩabonnɛ yã kè n̄ kè musu. Lan n mɔ n sɔtɔ Dii Isarailinɔ Luda ɔru guu nà, à fĩabonnɛ maamaa. Rutu bè: Baa, n yã maaa kɛmɛ fa! N ma laakarikpàɛmɛ, n yã nnaa ò mamɔma n zĩkerinɛ, baa kè n zĩkerinɔ doken ma ùro.

Pɔbleguro Bɔaza bènɛ: N̄ mɔ ñ pɔble kè ñgɔ buredi zɔ̃ dɔ̃a. Ben à vɛɛ ɔkɛ̃rɪnɔ saɛ. Bɔaza ɔwɛɛ kpatana kpàa, ben à pɔblè à kà ai à kpaaa gɔ̃. Kè à fɛɛ èe gaa ɔkɔ̃wɛ, ben Bɔaza ò gɔ̃kparɛnɔnɛ à bè: Baa tó èe ɔkɔ̃wɛɛ nagãa kè kaɛna tɛ, àton widaaro. À à sà kenɔ bɔbɔnɛ nagãa guu à to à kɔ̃wɛ. Àton pataaro.

Ben à ɔkɔ̃wɛ̀ ai uusie. Kè à zɔ̃ à à wɛɛ bò, à kà koto lé do taka bà. Kè à sè à tào bɛ, ben à ɔ́ kè à kɔ̃wɛ̀ pì òdɔa a zã danɛ. À ɔ́ kè à fùà à blee pì kpàa dɔ. Ben à zã da à là à bè: Makpan n ɔkɔ̃wɛ̀n gbãa? N zĩkè mámɛ? Luda aubarikada gbẽ kè laakaridɔ̃mmaan. Ben à gbẽ kè à zĩkè à bura yã'ònɛ à

bè: Gbē kè ma zīikè à bura gbāa tɔn Bɔaza. Ben Naomi bè: Ma Dii saabukè! À kpe èe gbēkēkē wamɔwa kè wá bēenɔnɔ kɔn wa gbē kè aɔ gànɔ. Ben à èara à bè: Gbē pì né wa danɛ fēfē boriinɔ dokemɛ. Ben Mɔabu nɔgbē Rutu bè: À bèmɛ mà na a zīkerinɔ ai aɔ gá pɔkē wà yāao. Ben Naomi bè a né gyaanɔ pìnɛ: À maa n gá kɔn à nɔgbē zīkerinɔ lɛ wàton ìadamma bura pāndearo yānzi. Ben à nà Bɔaza nɔgbē zīkerinɔ. Ègɔ pɔkɔwɛɛ n kpeɛ ai wà gàa wà nagā kɔn gbadoo kè wà yāa. À ku a zā da bemɛ.

Rutu kɔn Bɔazao zaa blɛwɛgbēkiia

Naomi bè a né gyaanɔ pìnɛ: À maa mà bɛɛ wɛtɛnnɛ, guu kè né e ògɔ kun aafia. Bɔaza kè n ku kɔn à zīkerinɔ né wa danɛnloo? Àmbe èe pɔwɛ gbēɛ uusiea. N zu'o n nɔsi kemma. N n pɔ maaa da n gá blɛwɛgbēkiia. Nton to à n yā dɔro ai à pɔblè à imi à yāa. Tó à dàɛ, n guu kè à dàɛn gwa, n gá n à bisa lɛɛ n daɛ à gbá saɛ. Eé yā kè né kɛɛ onnɛ. Ben à bènɛ: Yā kè n ò pingi, mé kemɛ. Ben à gàa blɛwɛgbēkiia à yā kè a zā daa ònɛ pì kè pingi.

Bɔaza pɔblè à imi, à pɔɔ kè nna. À gàa à dàɛ pɔwɛ tò saɛ kākpa, ben Rutu lɔtèzi tɛɛɛ, à bisa gò à gbála à dàɛ gwe. Lezāndo kè Bɔaza kè giri, à vù kɔn iio à liɛ, ben à è nɔgbē bé à daena a gbá saɛ. Kè à bè, démɛ, ben Rutu wèàla à bè: N zīkeri Rutumɛ. N n bisa lé kumala, zaake ma danɛ fēfē kè eé ma boon n ũ. À bènɛ: Dii aubarikadangu! Gbēkē kè n kè zāa kɛkii dɛ à kaakupɔla. Néɛ gá n gɔkpare wètero, takaasidee kesɔ auzikidee. Nton to vīa n kūro. Pɔ kè n wɛkè pingi, mé kennɛ,

zaake wetedeenoɔ dɔ́ ní pingi kè nɔ maaan n ũ. Yāpuraame! N danen ma ũ, mɔde dane fɛ̃fɛ̃ pāndee kuu à fɛ̃fɛ̃kɛɛ demala. N i kè gwāavĩa, zia kongo tó à yezi à n bome, à maa, à n bo. Mɔde tó èe weziro, má sì kɔ́n Diio mé n bo. N i kè ai guu dɔ.

À daena à gbá sae gwe ai gukɛ̃kɔ́anao, ben à fɛ̃e ai guwɛɛ gɔ́ gá kɛ̃, zaake Bɔaza bène àton to gbɛ̃kee dɔ́ kè à mò blewɛ̃gbɛ̃kiiaro. À bène dɔ: N n pɔdangān poro ngɔ́ kūna. Kè à kūna, ben Bɔaza nagāa kànne zakale swɛ̃edo à dɛ̃ne, ben à tàò bɛ. Kè à kà bɛ, à zā da à là à bè: Yā kè dia gwee? Ben à yā kè gɔ́gbɛ̃ pì kène òne pingi à bè: À ma gba nagā zakale swɛ̃edoo kekiiime. À bè à maa mà ta ma zā daa ɔ́kɔ́riro. Ben Naomi bè: N vɛ̃e tɛ̃e ai n yā pì midena dɔ́, zaake gɔ́gbɛ̃ pì é kammabo gbāa yā pì midena sairo.

Rutu zākena Bɔazao

Bɔaza gàa à vɛ̃e wete bĩilea, ben à è dane fɛ̃fɛ̃ borii kè à à yā'ò pì e mɔɔ. Ben à bè: Ma gbɛ̃, n mɔ n vɛ̃e. Ben à wete gbɛ̃nsino sisi gɔ́ɔn kuri à bè aɔ́ vɛ̃e. Ben à bè dane fɛ̃fɛ̃ pìne: Naomi kè sù kɔ́n Mɔabuno bùsuo e wa vīi Elimeleki bura kpadoo yaa. Ben má è à maa mà à yā'onne, le n lu wa gbɛ̃nsi kè aɔ́ vɛ̃ena kèno wāa. Tó ní yezi n bome, n bo. Tó ní yezi n bo sɔ́ro, n ome mà ma, zaake mbe ní à bona zé vī. Tó n baka gɛ̃, sé mapi. Ben gɔ́gbɛ̃ pì bè: Mé bo. Ben Bɔaza bè: Tó n tɔ́ɔte pì lù Naomi kɔ́n Mɔabu nɔgbɛ̃ Rutuo, né gbɛ̃ kè gà gyaanɔɔ e dɔ, le à tɔ e à gɔ́ à tubia. Ben dane fɛ̃fɛ̃ borii pì bè: Tó len à dɛ̃ le, mé boro, le màton ma zīnda tubi yakaro yāanzi. N n pó bo, zaake mé fɔ́ mà boro. Isarailino busun yā tó gbɛ̃ e tɔ́ɔte boo ke èe à

lendeekpaa, tó èe yã midεε, è a kyate gbá doo bɔ à dɔ gbēneme yã pì midena seeda ũ Isarailinɔne. Kè dane fèfè borii pì bè Bɔazane à lu, ben à a kyatee bɔ à kpà Bɔazaa. Ben Bɔaza bè gbēnsi pìnɔne kɔn gbē kpaaano n pingi: Ámbe seedadeeno ũ gbàa, kè ma Elimelēki kɔn Malonuo kɔn Kilišo pɔnɔ lù Naomia pingi. Ben ma Malonu gyaano Rutu, Mɔabu nɔgbē è nɔɔ ũ dɔ, le gbē kè gà pì tɔ e àgɔ ku à tubia, le à tɔ ton ga à gbēnɔ tε ke à wetε kè guuro. Ámbe yã pì seedadeeno ũ gbàa.

Ben gbēnsi pìnɔ kɔn gbē kè aɔɔ ku gānu guuno bè n pingi: Wambe seedadeeno ũ. Dii tó nɔgbē kè èe gēε n ua pì gɔ lan Raseli kɔn Leao bà. Aɔ plaa n pingi bé wà Isarailinɔ borii kè. Eé to n gbāakū Eflata busun n tɔbɔ Betelemu. Dii tó borii kè eé kpamma kɔn nɔgbē pìonɔ gɔ lan Pɛɛzi kè Tama i Yudane boriino bà.

Dauda bori bɔzia

Ben Bɔaza Rutu sè nɔɔ ũ. À dàεo, ben Dii tò à nɔsì, ben à nɛì gɔgbē ũ. Ben nɔgbēnɔ bè Naomine: Wa Dii saabukè, èe n tó borii sai gbàaro. Luda tó né pì tɔbɔ Isarailinɔ tε. Eé n laakarikpaenne, eé n gwa n zikū guu, zaake n né gyaano kè yenzi bé à à inne, à sɔ à maanne de nɛgɔgbē gɔɔn swεεplaaanɔla. Ben Naomi né pì sè à kpà a kùla à gɔ à gwari ũ. Ben nɔgbē kè aɔɔ ku gweenɔ bè: Wà nɛgɔgbē i Naomine. Ben aɔ tɔkpàne ɔbedi. Ámbe Yεε de, Dauda dezi ũ.

Pɛɛzi boriino zεkpaen ye: Pɛɛzi bé à Ezerɔnu i, Ezerɔnu Ramu i, Ramu Aminadabu i, Aminadabu Nasɔ i, Nasɔ Salamo

ì, Salamɔ Bɔaza ì, Bɔaza Ɔbedi ì. Ɔbedi Yese ì, ben Yese Dauda
ì.